



A lire ce mois – ci ...

02	EDITORIAL	09	MY FIRST DAY IN TOGO
03-06	MON SEJOUR INOUBLIABLE		My Arrival
	Ma vie à Lomé	10	ORPHELINAT CADOR
07	MY TEACHING EXPERIENCE		Mes protégés
	SOS Village des enfants	11	ACCEUIL CHALEUREUX
08	L'UNE DES SAUCES		L'aventure est déjà belle
	TOGOLAISE	12	PETITE REMARQUE
	Azi Detsi	13	CONTACTS DU PERSONNEL
			LES VOLONTAIRES PRESENTS

EDITORIAL

Le Togo, l'un des plus petits pays de l'Afrique de l'ouest, se vante d'être un pays extrêmement chaleureux, hospitalier et amical. Avec plein de vitalité et de réjouissance, Les touristes sont accueillis sans réserve par la population. Vous verrez les togolais s'arrêter volontiers pour causer avec vous ou vous saluer lors de votre passage dans la rue.

Beaucoup de gens aiment l'atmosphère décontractée ; Bon nombre peuvent aussi communiquer en anglais bien qu'étant dans un pays francophone. Le Togo est un pays diversifié et riche en sites d'attractions qui sont entre autres : le Parc Fazao au centre du pays, le château Temberma au Nord, le marché fétiche à Lomé, le Lac Togo, la maison des esclaves, sans oublier les plus grandes cascades du pays dans les régions des Plateaux pour ne citer que ceux-là.

Bien des choses à tous !! (Dzogbe nyuie na mi katan).

MON SEJOUR INOUBLIABLE

LOME

Lomé, Capitale du Togo, Située au Sud –ouest sur la façade maritime du pays

Ma vie à Lomé

Par Cindy Le Foll (Française)



Ce séjour fut pour moi une expérience incroyable sur le plan humain !

Je m'appelle Cindy, j'ai 23ans, j'ai tenté cette expérience car depuis ma plus tendre enfance, j'ai

toujours rêvé de l'Afrique mais jamais je n'ai eu l'occasion de visiter ce fabuleux continent. Fin 2009, il y eu beaucoup de changements fondamentaux dans ma vie qui m'obligent à refaire ma vie entièrement, donc pour moi ce fut la bonne période pour tenter ce projet. Voilà, cette courte présentation, pour que vous me cerniez un peu plus facilement. Tout d'abord, Projects Abroad m'a logée dans la FAMILLE ECHITEY, c'est une famille formidable qui m'a très vite intégrée comme un membre de la famille. Avec eux, j'ai visité le pays (Kpalimé, Dapaong, Kara...), appris les coutumes locales (le marchandage, la

préparation du fufu ...). Ils m'ont aussi fait participer à la vie familiale, j'ai préparé des Atchomos (gâteaux fris) avec Maman, je suis sortie avec les enfants et les cousins en discothèque, au campus, au C.E.G, au marché... ou bien encore aidé les enfants de l'orphelinat de Maman pour leurs devoirs. Comme dit ma maman Togolaise, je suis une « Africaine manquée » car d'après eux ma mentalité est plus proche de celle des africains que de celle des français !!! De plus, avec Francys, le fils aîné de la famille qui est informaticien à Togo télécom et qui est président et manager d'un groupe musical Togolais, je me suis investie dans la sortie de leur album, la création de clips vidéo et du côté commercial de leur projet. En espérant de tout cœur la réussite de ce beau projet !



Pour moi, c'est devenu une deuxième famille !!!
Je les adore!!!

Ensuite, ma mission était d'aider l'orphelinat CADOR ! Là-bas, les orphelins sont une trentaine de 4 à 22 ans, l'objectif de Fleur Dorcas la « maman » est de leur donner accès aux études pour qu'ils puissent s'en sortir dans leur vie d'adulte. Les enfants sont

recueillis dans les villages car certains n'ont plus de père ou de mère ou la famille n'a pas suffisamment de moyens pour subvenir aux besoins des enfants, tous ont un passé particulièrement difficile, c'est très dur d'entendre leurs histoires, ils sont si jeunes et pourtant si meurtris par la vie. Au départ, je me suis occupée de l'entretien des locaux, de divertir les enfants avec des jeux français et de



leur donner quelques cours (Français, maths). Par la suite, j'ai, en plus, essayé de mettre en place un système d'adoption grâce à Dorcas, aux assistants sociaux, au service des adoptions de Lomé et à

Kwame. Pour moi, je pense que l'adoption ou le parrainage est une chance supplémentaire pour les enfants de s'en sortir. J'espère qu'après mon départ, il y aura vraiment des résultats sur ce plan là. Enfin, je peux conclure en disant que je pensais, en venant au Togo, pouvoir aider un petit peu, en tout cas à mon niveau, mais en fait je me rend compte que j'ai beaucoup plus appris sur la valeur humaine durant ces 2 mois que durant plus de 23 ans. Les togolais sont des personnes fabuleuses : d'après mes observations, la majorité de la population vit très modestement et pourtant ils ont une

grandeur d'âme énorme, le partage est pour eux fondamental, ils ne s'envient pas les uns les autres, la religion guide leur vie et pour eux les études sont le seul moyen de pouvoir s'en sortir correctement. Pour moi, ce sont des valeurs très respectables que l'on n'observe que très rarement en France. Je ressors de cette expérience grandie et encore plus ouverte d'esprit qu'auparavant. J'appréhende beaucoup mon retour en Europe car j'ai vraiment l'impression de quitter MON pays. En espérant revenir très vite ici, en tout cas c'est certain que je reviendrai revoir ma famille togolaise et mes orphelins.

Tout ceci, n'est qu'un infime résumé de mon expérience, car si je devais tout vous raconter, il faudrait que j'écrive un livre. Et voilà, je finis de vous écrire et j'ai la larme à l'œil ...

MY TEACHING EXPERIENCE

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

Lomé, capitale du Togo, située au Sud-ouest, sur la façade maritime du pays

S.O.S Village Des Enfants

By Danielle Petterson (American)



I applied, for Projects Abroad with a five month commitment, four months of which working in an orphanage placement. However, I was asked by a local kindergarten, sponsored with the orphanage, if I would be able to help teach simple English concepts. So, for the last three months I have been a

kindergarten teacher at S.O.S Village des Enfants and have loved it!

On a typical day: I arrive at school by eight in the morning. After making sure the classrooms are ready for the day, I welcome the parents dropping off their children. There are about sixty children divided into two skill levels. For the first part of the morning, I help the teacher of the second level class of 30 kids with French lessons - counting, colours and writing. After a thirty minute recess, I teach English lessons of colours numbers and phrases. On occasion, when one of the teachers is absent, I step in and teach the class all day.

Though intimidating at first and full of challenges, the teaching became very rewarding for me. It did not take long to feel fulfillment in the time with my class and have a deep connection to the cause of the school and fellow teachers.

L'UNE DES SAUCES TOGOLAISE

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

Lomé, capitale du Togo, située au Sud-ouest, sur la façade maritime du pays

AZI DETSI



La Sauce d'arachide

L'une des sauces les plus consommées au Togo est celle de l'arachide communément appelée « Azi détsi » dans la langue locale. Je me fais alors l'honneur de partager avec vous les grandes étapes de la préparation de cette sauce togolaise.

Avant la préparation proprement dite, on torréfie l'arachide à moitié cuite avant de la moudre au moulin ou à la moulinette sans y ajouter d'eau ; Avec la pâte ainsi

obtenue, on procède à la préparation en suivant les étapes ci - dessous :

Première étape :

Ecraser de la tomate ou disposer si on le veut de la tomate concassée.

Deuxième étape :

Mélanger la tomate avec la pâte d'arachide et mettre le mélange au four en y ajoutant un peu d'eau.

Troisième étape :



Malaxer jusqu'à l'apparition de l'huile à la surface du mélange ainsi obtenu.

Quatrième étape :

Ajouter alors la quantité d'eau qui vous convient ainsi que la viande prévue.

Cinquième étape :

Ajouter ensuite les condiments comme : le piment, du cube, des légumes, du sel bref tout ce qu'il faut pour assaisonner une sauce. Puis laisser au four pendant quinze

minutes au maximum.

Voici ainsi préparée votre sauce « Azi détsi ».

Cette sauce va bien avec les plats à savoir : AKPLE, GARI, KOKONTE et surtout du FOUFOU.

Hum ! Quel bon goût ! Bon appétit à tous.



MY FIRST DAY IN TOGO

LOME

LOME

LOME

LOME

LOME

Lomé, capitale du Togo, située au Sud-ouest, sur la façade maritime du pays

My Arrival

By Emily Jones (British)

This being my first time in Africa I really had no idea what to expect; so many people told me that coming to Togo on my own was a really brave decision. Instead of this filling me with dread it really excited me, so my thoughts the weeks prior to arrival were filled with dreams of what lay ahead in this small West African country.

On the flight I could not sit still but luckily got talking to a Ghanaian guy who helped me through customs etc. At the airport I was met with the confusing clicky handshake (that I still haven't mastered!) by the very friendly Nyame from Projects Abroad Ghana, who took me and another girl to the Projects Abroad office in Accra. I reached for the seat belt in the taxi but, after several unsuccessful attempts, the taxi-driver turned round and said « Is this your first time in Africa? » Obviously, having no seatbelts was a normal part of life that I would have to get used to!

After spending a very sleepless night in Accra, Sam met me at the office and we embarked on our 4 hour journey to Lomé. The most interesting part of the journey was definitely when we had to go

to an extremely busy market in Accra to try and find more people to fill the car we were travelling in. When sellers saw that there was a foreigner, many rushed forward trying to sell me everything from toothpaste to tea towels but, after a friendly no thank you, they got the message.

Crossing the border at Aflao was a bit of an adventure. When I eventually arrived at my host-family I was a bit scared, mainly as I had expected 5 people but as it was a Sunday there were about 20 people gathered for dinner! However, everybody was very friendly and although the conversations were mainly in Ewe they made an effort to talk to me in French. So settling into Togolese life was a lot easier than I expected! I've been here for almost one and a half months now and although there's been the downs as well as the up's, I've no regrets about choosing Togo and have definitely made some friends for life.



ORPHELINAT CADOR

LOME

Lomé, Capitale du Togo, Située au Sud-ouest sur la façade maritime du pays

Mes protégés

Par Dorcas KPODOH (Directrice de l'orphelinat CADOR)

Je suis styliste et commerçante de profession et par la force du destin, Dieu m'a donné le cœur de soutenir les orphelins ce qui m'a amené par la suite à créer en 2001 l'orphelinat CADOR (Centre D'action Dorcas). Je vis actuellement avec 30 enfants orphelins de 4 à 22 ans dans une maison que j'ai louée dans le quartier Adidogomé à Lomé. La voie que j'ai choisie n'est pas sans écueils. « Comme le début de toute chose, les miens ont été difficile. Il fallait gérer les enfants en besoins alimentaires, vestimentaires et surtout sanitaires », déclare-t-elle. Pour subvenir aux multiples besoins de « ma famille », je dépense en moyenne par mois 300 000 francs CFA soit environ 462 €.



Ma joie dans ce travail réside surtout dans le travail que je fais ; je me lève très tôt le matin et je m'occupe des enfants et une fois qu'ils partent pour l'école je vaque à mes occupations. A midi, et le soir, on se retrouve tous pour le déjeuner et le dîner. Mes différentes tâches ménagères me permettent de mieux connaître tous les enfants du plus petit aux plus grands. Les moments où je ne suis pas contente sont les quelques fois où je tombe malade et ne peux pas m'occuper de ces enfants lorsqu'ils ont besoin de moi. Malgré ces quelques moments difficiles de mon travail, mon ardent désir de devenir une figure de l'aide sociale au Togo, reste inébranlable. Je souhaiterais prendre toute la maison à étage dont je loue le rez-de-chaussée pour qu'il y ait plus d'espaces pour « mes enfants ». En outre, je projette, pour leur aisance, de confectionner de nouveaux lits, en plus de la dizaine dont je dispose. Les vacances étant proches, j'envisage de les occuper avec des divertissements sains et éducatifs. De même, ma tête fourmille de nombreux projets pour l'avenir. « Mon plus grand projet, c'est d'avoir un centre bien équipé où il y aura tout pour les enfants : école et encadrants éducatifs, atelier et formateurs en menuiserie, couture et coiffure et aussi une grande bibliothèque pour permettre aux enfants de lire et de faire des recherches », confie-t-elle.

Pour l'heure, je remercie beaucoup l'ONG Projects Abroad qui par l'intermédiaire des volontaires fait beaucoup de choses dans mon orphelinat.



ACCUEIL CHALEUREUX

LOME

Lomé, Capitale du Togo, Située sur la façade maritime du pays

L'aventure est déjà belle

Par Sarah Lambiel (Française)

Me voici à peine arrivée au Togo que ma tête est déjà pleine de moments mémorables. A vrai dire, je ne pouvais imaginer d'accueil



plus chaleureux tant au niveau climat qu'au niveau humain ! Je ne sais pas où commencer ; réellement, mes journées sont remplies d'intensité ! J'ai eu la joie de préparer et partager mon premier repas togolais avec Sam. Je profite d'ailleurs de le remercier pour ses belles qualités humaines et son

amour pour le travail ; Avec lui j'apprends déjà beaucoup. J'ai rencontré ma famille d'accueil que j'ai aussitôt appréciée. Le dimanche de Pâques, je suis allée à l'église avec elle. C'était un grand moment pour moi. Rien à avoir avec la messe que je connais chez moi en Suisse. Ici, les gens sont animés de l'esprit de Dieu, la messe est une fête remplie de chants, de danses, de couleurs et de joie. L'après-midi, je suis allée avec les enfants de l'orphelinat dans un village pour célébrer également la Pâques ; une fois encore, quelle intensité ! Du plus petit au plus grand, tous possèdent les mêmes valeurs de solidarité, de partage et de croyance. J'ai fait mes premiers pas de danse africaine à la manière togolaise. Hum Hum ! Il me reste deux mois au moins pour avoir le bon rythme ! L'aventure est déjà belle et elle ne fait que commencer !!

NOUS ESPERONS QUE VOUS AVEZ AIME
CE SECOND NUMERO.

SACHEZ QUE NOTRE OBJECTIF EST DE RECEVOIR EN
GRAND NOMBRE LES VOLONTAIRES AU TOGO ET
NOTRE SOUCI EST DE VOUS SERVIR ET DE VOUS
DONNER SATISFACTION DURANT VOTRE SEJOUR
CHEZ NOUS.

RENDEZ- VOUS PRIS LE MOIS PROCHAIN.
AU PLAISIR DE NOUS REVOIR !!
